

НЕТ, ТОЛЬКО ТОТ, КТО ЗНАЛ

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Слова В. ГЕТЕ
Перевод Л. Мея

П. ЧАЙКОВСКИЙ Соч. 6 №6
(1840 - 1893)
Переложение В. Вурма

Andante non tanto

p

Andante non tanto

Нар *p*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The middle staff is a piano accompaniment with a bass clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is a harp accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. The tempo marking 'Andante non tanto' is placed above the first two staves. The piano part begins with a dynamic marking of *p*. The harp part begins with a dynamic marking of *p* and the word 'Нар' written vertically to its left.

p

Нет, толь - ко тот, кто знал
Ahl qui brû - le d'a mour
Nur ver die Sehn - suchtkennt

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp. The middle staff is a piano accompaniment with a bass clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is a harp accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. The tempo marking 'Andante non tanto' is not explicitly repeated but is implied from the first system. The piano part begins with a dynamic marking of *p*. The harp part continues with its accompaniment.

свиданья жаж - ду,
peut seul com - prend - re
weiss was ich lei - de;

поймёт, как я страдал и как я
combien gé - mit mon coeur las sé d'at -
allein und ab - getrennt von al - ler

crasso.

crasso.

страж - ду.
_tend - rel
Freu - de.

p

Гля - жу я вдаль, нет сил,
Je cherche à l'ho - rizon
Seh ich ans Fir - mament

тук - не - ет о - ко.
tremblante et ble - mel
nach fer - ner Sei - te,

mf

Axl Ктo мe.
Non! il est
ach der mich

mf

mf

- ня люби и знал,- да - лё - кол Ах, толь - ко
 loin de moi ce lui que j'ai - me! Ah! qui bru -
 liebt und kennt ist in der Wei - tel Nur wer die

pp *mf*

p *cresc.*

тот, кто знал свиданья жаж - ду, пой - мёт, как я страдал и
 le d'amour peut seul comp - rend - re, combien ge - mit mon coeur las.
 Seh - sucht kennt weiss was ich lei - de. Es schwindelt mir, es brennt mein

p *cresc.*

как я страж - ду, пой - мёт, как я стра - дал
 sé d'at - tend - re, combien ge - mit mon coeur
 Ein ge wei - de. Es schwin delt mir es brennt

cresc.

и как я страж - ду.
las - sé d'at - tend - re!
mein Ein - ge - wei - de!

rit. *pp* a tempo *p*
Вся грудь го - рит,
Qui sut ai - mer
Ach, wer die Sehn -

кто знал сви - дань
hé - las, peut seul
- sucht kenntweiss was

я жаж - ду,
comp - rend - re,
ich lei - de,

пой - мёт, как
com - bien gé -
al - lein und

я страдал и как я страж - ду.
mit mon cœur las - se d'at - tend - re!
ab - ge - trennt von al - ler Freu - del